

## I. Nyelvi támogató tevékenységek tervezése a közösségben

**Célok:** Útmutatás olyan tevékenységek tervezéséhez, amelyek lehetővé teszik, hogy az Ukrajnából érkező menekült gyermekek belépjenek a közösség életébe.

A legjobb, ha az Ukrajnából nemrégiben érkezett menekült gyerekek az ilyen kirándulásokon az iskolába járó helyi gyerekekkel együtt vesznek részt. Mind a helyi mind a menekült tanulók esetében az iskola (vagy a felettes hatósága) és/vagy szüleik engedélyére van szükség ahhoz, hogy a tanulók kilépve az iskolából a tágabb közösségbe menjenek a pedagógussal, nevelővel. Erre minden tevékenység tervezése előtt figyelni kell.

### A látogatás helyszínének kiválasztása

Nézzegessen térképeket, helyi újságokat és weboldalakat, és a helyi gyerekek segítségével (ha lehetséges) készítsen listát azokról a közeli helyszínekről, amelyek meglátogatása a menekült gyerekek számára érdekes és hasznos lehet, például:



játszótér



bevásárlóközpont



piac



park

Ön és a helyi, valamint a menekült tanulók tervezhetnek sétát, vagy információkat kereshetnek interneten, plakátokon stb., a környékbéli ingyenes eseményekről, rendezvényekről és listát készíthetnek az időpontokról és a helyszínekről. Például:



sportesemények



vásárok



kézműveskedés



zene

### A kirándulás (terepi séta) megszervezése

Vitassák meg az osztályában az alábbihoz hasonló kérdéseket. Ha lehetséges, a helyi gyerekek és a menekült gyerekek párban vagy kis csoportokban beszélgessenek.



Hová menjünk?



Hol találkozunk?



Mikor találkozunk?

## Hogyan jutunk el oda?



*gyalog*



*busszal, villamossal, metróval*

**Hasznos szókincs a kirándulás megtervezéséhez: a helyi gyerekek lehetőség szerint „megtaníthatják” menekült társaiknak az alábbi kifejezéseket (és megkérdezhetik, hogyan mondják ugyanezt ukránul):**

- *Menjünk ide... Szeretnél elmenni...-ba, -be?*
- *Jó ötlet! / Csináljuk meg!*
- *Hol van? Milyen messze van? Körülbelül egy kilométer.*
- *Sétáljunk/menjünk busszal/... Gyalog menjünk...?*
- *Találkozunk... [helyen] .... [időpont]-kor*
- *Hozok egy üveg vizet/térképet/esernyőt...*

**Egyéb nyelvi előkészítés: például hasznos kifejezések.**

- *Mi a neve ennek?*
- *Kaphatok egy fél...?*
- *Mennyibe kerül?*
- *Van... / Hol kaphatok...*
- *Készíthetek egy képet?*
- *Igen, köszönöm. / Nem, köszönöm.*
- *Árak, olcsó, drága*
- *Szeretnéd ezt megkóstolni?*

**A kirándulás után beszéljessenek az élményekről, vagy a tanulók írjanak róla.**

A gyerekek például:

- írhatnak szöveges üzenetet/SMS-t (vagy hasonlót) a kirándulásról ukrán vagy más nyelven, küldhetnek egymásnak fényképeket vagy cserélhetnek egymás közt a kiránduláson gyűjtött tárgyakat és/vagy
- a pedagógussal/önkéntessel közösen beszélgethetnek olyan nyelvi fókuszú témákról, mint például:
  - *Milyen új szavakat hallottál:*
  - *Mit mondtál/akartál mondani:*
  - *A hely leírása: mi volt új/más? Mi volt ismerős? (a képek vagy tárgyak hasznosak lehetnek)*
  - *Szeretnél újra elmenni oda? Miért? Miért nem?*

A nyelvtanulás és a nyelvtanítási program szerveződhet kifejezetten a közösségben tett látogatások és tevékenységek köré is (<https://www.coe.int/en/web/language-support-for-adult-refugees/scenarios-for-language-support>).